SONY

Cyber-shot

Cámara fotografía digital/Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

ES

PT

DSC-W35/W55

MEMORY STICK ™ LITHIUM ION G TYPE

Para obtener más detalles sobre las operaciones avanzadas, consulte desde un ordenador la ***"Guía práctica de Cyber-shot"*** incluida en el CD-ROM suministrado.

Para mais informações sobre as operações avançadas, aceda ao ***"Manual da Cyber-shot"*** existente no CD-ROM fornecido, utilizando um computador.

Manual de instrucciones

Antes de usar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Instruções de funcionamento

Antes de utilizar a unidade, leia cuidadosamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

© 2007 Sony Corporation

2-319-003-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-W35/W55

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara 4

Procedimientos iniciales 5

Comprobación de los accesorios suministrados 5

1 Preparación de la batería 6

2 Inserción de una batería/un “Memory Stick Duo” (no suministrado) 7

3 Encender la cámara/Ajuste del reloj 9

Toma de imágenes fácilmente 10

Visualización/Borrado de imágenes 13

Indicadores de la pantalla 15

Cambio de los ajustes – Menú/Ajustes 17

Elementos del menú 18

Elementos de los ajustes 19

Utilización del ordenador 21

Sistemas operativos compatibles para la conexión USB y software de aplicación (suministrado) 21

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot” 21

Duración de la batería y capacidad de la memoria 22

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar 22

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas 24

Solución de problemas 26

Batería y alimentación 26

Toma de imágenes fijas/películas 27

Visualización de imágenes 27

Precauciones 28

Especificaciones 29

ES

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y el “Memory Stick Duo”

No apague la cámara ni extraiga la batería o el “Memory Stick Duo” mientras el indicador luminoso de acceso esté encendido, ya que los datos de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” podrían destruirse. Para proteger sus datos, realice siempre una copia de seguridad.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Antes de grabar, realice una grabación de prueba para comprobar que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras de líquidos ni al agua. Antes de utilizar la cámara, lea el apartado “Precauciones” (página 28).
- Procure no mojar la cámara. La entrada de agua en el interior de la cámara puede provocar averías que en ciertos casos no se pueden reparar.
- No apunte la cámara directamente al sol o a una luz muy brillante. De lo contrario, el funcionamiento de la cámara podría ser incorrecto.
- No utilice la cámara cerca de lugares que emiten ondas de radio fuertes o radiación. En caso contrario, la grabación o reproducción de la cámara podría ser defectuosa.
- El uso de la cámara en lugares polvorientos o con arena puede provocar averías.
- Si se genera condensación, elimínela antes de usar la cámara (página 28).
- No sacuda ni golpee la cámara. Aparte de averías y la imposibilidad de grabar imágenes, el soporte de grabación podría quedar inservible o provocar averías, daños o pérdidas en los datos de las imágenes.
- Limpie la superficie del flash antes de usarlo. El calor del flash puede provocar que la suciedad presente descolore la superficie del flash o que quede incrustada, lo que puede provocar una emisión de luz insuficiente.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La cámara no funciona con la parte del objetivo extendida cuando la batería está descargada. Inserte una batería cargada y vuelva a encender la cámara.

Información sobre la compatibilidad de datos de imagen

- Esta cámara cumple con el estándar universal DCF (Design rule for Camera File system) establecido por JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- La reproducción de imágenes grabadas con la cámara en otros equipos y la reproducción de imágenes grabadas o editadas con otros equipos en la cámara no está garantizada.

Advertencia sobre las leyes de derechos de autor

Los programas de televisión, las películas o las cintas de vídeo pueden estar protegidos por leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de estos materiales puede vulnerar las normas de las leyes de derechos de autor.

Sin indemnización para el contenido de las grabaciones

El contenido de la grabación no está sujeto a compensaciones económicas si la grabación o la reproducción no es posible debido a una avería de la cámara o soporte de grabación, etc.

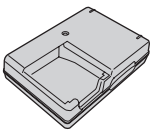
Ilustraciones

Las ilustraciones utilizadas en este manual corresponden al modelo DSC-W55, salvo que se indique lo contrario.

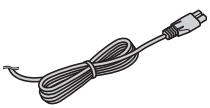
Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios suministrados

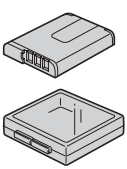
- Cargador de batería BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC (1)



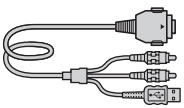
- Cable de alimentación (1)
(no suministrado en EE.UU. y Canadá)



- Batería recargable NP-BG1 (1)/Estuche para batería (1)

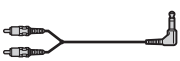


- Cable USB, A/V para el terminal multiusos (1) (DSC-W55)

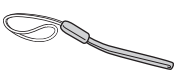


- Cable USB (1) (DSC-W35)

- Cable A/V (1) (DSC-W35)

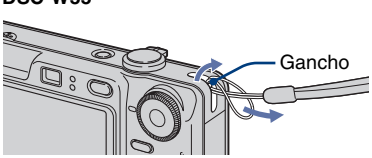


- Correa para muñeca (1)

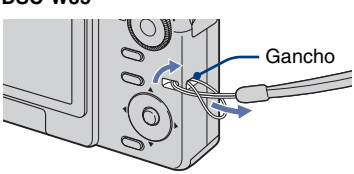


- CD-ROM (Software para la aplicación Cyber-shot/"Guía práctica de Cyber-shot") (1)
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

DSC-W55



DSC-W35

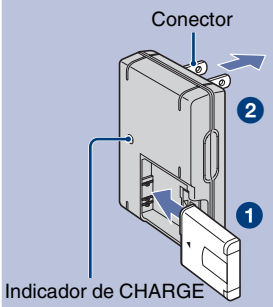


Coloque la correa y pase la mano por su interior para evitar desperfectos en la cámara por posibles caídas, etc.

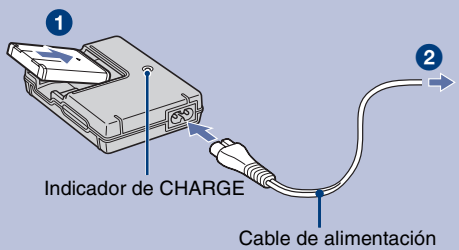
ES

1 Preparación de la batería

Para clientes de EE.UU. y Canadá



Para clientes de otros países que no sean EE.UU. y Canadá



1 Inserte la batería en el cargador de batería.

2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente.

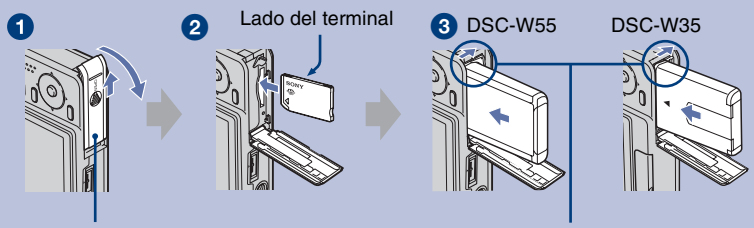
El indicador luminoso de CHARGE se enciende y el proceso de carga comienza.
La carga finaliza cuando el indicador de CHARGE se apaga (carga práctica).
Si continúa cargando la batería durante una hora más (hasta que se carga completamente), la duración de la carga será un poco mayor.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga práctica
Aprox. 330 min	Aprox. 270 min

- Tiempo necesario para cargar una batería totalmente descargada a una temperatura de 25°C
  La carga puede tardar más tiempo bajo determinadas circunstancias o condiciones.
- Para obtener más información sobre la duración de la batería y la capacidad de la memoria, consulte la página 22.
- Conecte el cargador de batería a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando la carga finaliza, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

2 Inserción de una batería/un “Memory Stick Duo” (no suministrado)



Cubierta de la batería/“Memory Stick Duo”

Inserte el “Memory Stick Duo” con el lado del terminal mirando hacia el objetivo.

Palanca de expulsión de la batería

Inserte la batería al mismo tiempo que presiona la palanca de expulsión de la batería con el extremo de la batería.

ES

1 Abra la cubierta de la batería/“Memory Stick Duo”.

2 Inserte el “Memory Stick Duo” (no suministrado) completamente hasta que quede encajado.

3 Inserte la batería.

4 Cierre la cubierta de la batería/“Memory Stick Duo”.

Cuando no hay un “Memory Stick Duo” insertado

La cámara graba/reproduce las imágenes mediante la memoria interna (aprox. 56 MB)

Para comprobar la duración de la batería

Pulse el botón POWER para encender y comprobar en la pantalla LCD el nivel de batería restante.

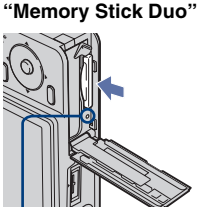
Indicador de nivel de la batería					
Explicación del nivel de batería	Existe carga suficiente	Carga consumida ligeramente	Batería a mitad de su capacidad	Nivel de batería bajo; la grabación/ reproducción se detendrá pronto.	Cambie la batería por una batería totalmente cargada o cargue la batería. (El indicador de advertencia parpadea).

- El indicador correcto del nivel de batería restante tarda aproximadamente un minuto en aparecer.
- Es posible que el indicador del nivel de batería restante no indique un valor correcto en determinadas circunstancias.
- La pantalla de ajuste del reloj aparece cuando la cámara se enciende por primera vez (página 9).

Para extraer la batería/“Memory Stick Duo”

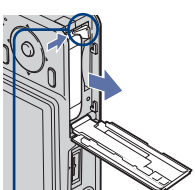
Abra la cubierta de la batería/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Asegúrese de que **el indicador luminoso de acceso** no esté encendido. A continuación, presione el “Memory Stick Duo” una vez.

Batería

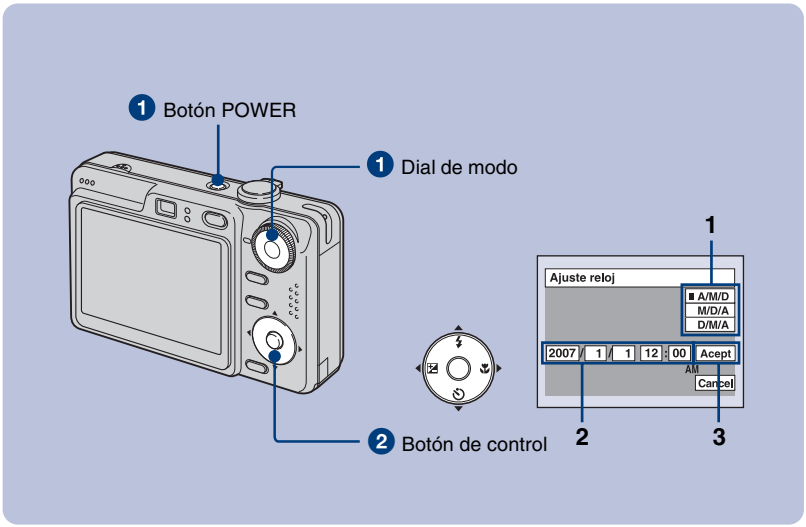


Deslice **la palanca de expulsión de la batería**.

- Tenga cuidado de que la batería no caiga.

- Nunca extraiga la batería/el “Memory Stick Duo” cuando el indicador luminoso de acceso esté encendido ya que, de lo contrario, se pueden destruir datos.

3 Encender la cámara/Ajuste del reloj



ES

1 Seleccione con el dial de modo y, a continuación, pulse el botón POWER.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione cada elemento mediante ◄/►, ajuste el valor numérico con ▲/▼ y, a continuación, pulse ●.
3 Seleccione [Acept] con ► y, a continuación, pulse ●.

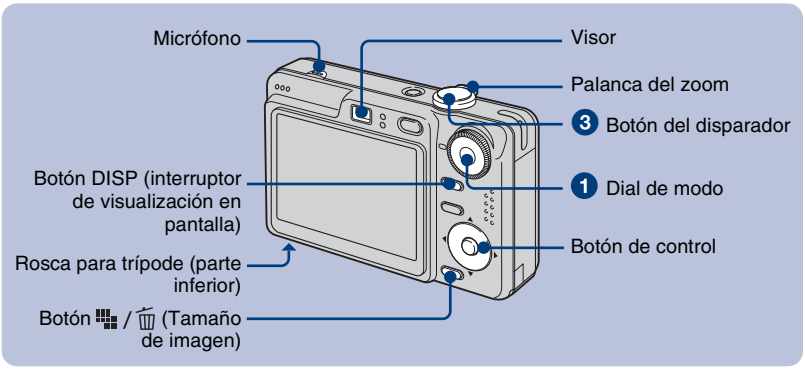
Para cambiar la fecha y la hora

Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla (Ajustes) (página 17).

Cuando se enciende la alimentación

- Si no ajusta el reloj, la pantalla de ajuste del reloj aparecerá siempre que se encienda la cámara.
- Si el nivel de batería de la cámara es bajo y no la utiliza durante tres minuto aproximadamente, la cámara se apaga automáticamente para impedir que la carga de la batería se agote (función de apagado automático).

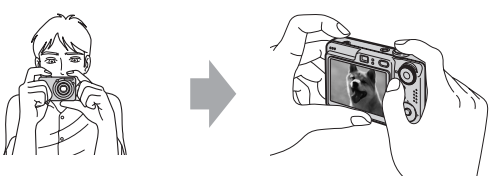
Toma de imágenes fácilmente



1 Seleccione un modo mediante el dial de modo.

Imagen fija (modo de ajuste automático): Seleccione .
Película: Seleccione .

2 Sujete la cámara sin moverla y mantenga el brazo en el costado.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.
No tape el micrófono con el dedo.

3 Pulse el botón del disparador para tomar la imagen.

Imagen fija:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.
El indicador ● (bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y permanece encendido.
2 Pulse el botón del disparador a fondo.
El disparador emitirá un sonido.

Indicador del bloqueo AE/AF

Película:

Pulse el botón del disparador a fondo.
Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón del disparador a fondo.

Selección del dial de modo

Ajuste el dial de modo en la función deseada.

: Ajuste automático

Permite tomar imágenes fácilmente con los ajustes establecidos automáticamente.

P : Programa automático

Permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). También puede seleccionar varios ajustes utilizando el menú.

: Película

Graba una película con sonido.

: Alta sensibilidad

Toma imágenes sin flash incluso con poca luz.

: Instantánea suave

La piel de las personas tiene un aspecto más cálido.

: Retrato crepúsculo

Toma imágenes nítidas de personas en lugares oscuros sin perder la atmósfera nocturna.

: Crepúsculo

Toma imágenes de noche sin perder la atmósfera nocturna.

: Paisaje

Toma una imagen enfocando un motivo lejano.

: Playa

Toma escenas en la orilla del mar o de un lago con el azul del agua capturado con claridad.

: Nieve

Toma las escenas blancas en la nieve con claridad.

Utilización del zoom

Deslice la palanca del zoom.

- Cuando la relación de zoom excede 3× la cámara utiliza la función de zoom digital.
- No es posible cambiar la relación de zoom durante la filmación de películas.

Flash (selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse ▲ ( ) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.

(Sin indicador): Flash automático

Destella cuando no hay suficiente luz o hay luz de fondo (ajuste predeterminado)

: Flash forzado activado

SL: Sincronización lenta (Flash forzado activado)

La velocidad de obturación es lenta en lugares oscuros para captar con claridad los fondos que se encuentran fuera del alcance de la luz del flash.

: Flash forzado desactivado

Macro (toma de primeros planos)

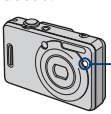
Pulse ► ( ) del botón de control. Para cancelar la operación, pulse ► nuevamente.

(Sin indicador): Macro desactivada

: Macro activada (lado W: aprox. 2 cm o más lejos, lado T: aprox. 30 cm o más lejos)

Utilización del autodisparador

Pulse ▼ ( ) del botón de control varias veces hasta que se seleccione el modo que desee.



Indicador luminoso del autodisparador

(Sin indicador): no se utiliza el autodisparador

10: Se ajusta el autodisparador en 10 s (segundo) de retardo

2: Se ajusta el autodisparador en 2 s (segundo) de retardo

Pulse el botón del disparador. El indicador luminoso del autodisparador parpadeará y sonará un pitido hasta que funcione el disparador.

ES

EV (Ajuste de la exposición)

Pulse ◀ (EV) en el botón de control y, a continuación, pulse ▲/▼ para ajustar la exposición.
Hacia +: abrillanta la imagen.
Hacia -: oscurece la imagen.

Para desactivar la barra de ajustes EV, pulse el botón ◀ de nuevo.

DISP Cambio de la visualización en pantalla

Cada vez que pulse el botón DISP (cambio de visualización en pantalla), la visualización cambiará de la siguiente manera.

/ Para cambiar el tamaño de la imagen

Pulse el botón / (Tamaño de imagen) y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar el tamaño.
Para apagar el menú Tamaño de imagen, pulse el botón / otra vez.

Imágenes fijas

Tamaño de imagen	Explicación
7M: 7M	Copias hasta A3/11×17"
3:2: 3:2	Iguala relación de aspecto 3:2
5M: 5M	Copias hasta A4/8×10"
3M: 3M	Copias hasta 13×18cm/ 5×7"
2M: 2M	Copias hasta 10×15cm/ 4×6"
VGA: VGA	Correo electrónico
16:9: 16:9	Pantalla activada 16:9 HDTV

Películas

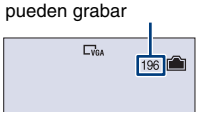
Tamaño de imagen	Explicación
FINE 640: 640(Fina)	Ver en televisor (alta calidad)
STD 640: 640(Estándar)	Ver en televisor (normal)
160: 160	Correo electrónico

Número de imágenes fijas que se pueden grabar y tiempo de grabación para películas

El número de imágenes fijas que se pueden grabar y el tiempo de grabación para películas varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

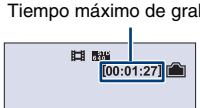
Imágenes fijas

Número máximo de imágenes que se pueden grabar



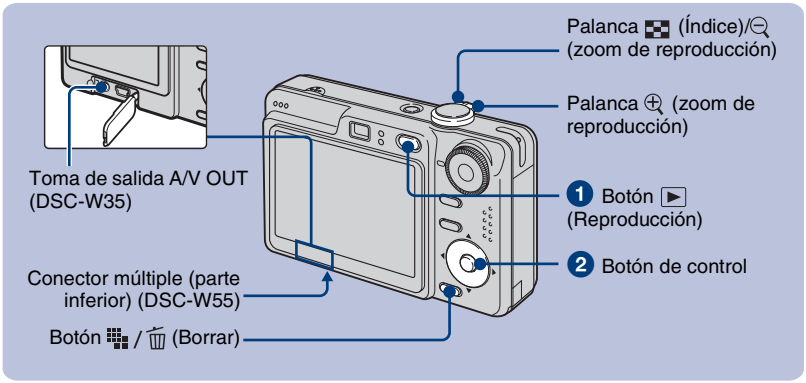
Películas

Tiempo máximo de grabación



- El número de imágenes que se pueden grabar y el tiempo de grabación pueden variar según las condiciones de filmación.

Visualización/Borrado de imágenes


Palanca (Índice)/ (zoom de reproducción)
Palanca (zoom de reproducción)
Toma de salida A/V OUT (DSC-W35)
1 Botón (Reproducción)
2 Botón de control
Conector múltiple (parte inferior) (DSC-W55)
Botón / (Borrar)

1 Pulse el botón (Reproducción).

- Si pulsa el botón (Reproducción) con la cámara apagada, ésta se encenderá en el modo de reproducción. Si vuelve a pulsarlo, cambiará al modo de grabación.

ES

2 Seleccione una imagen mediante ◄/► del botón de control.

Película:

Pulse ● para reproducir una película. (Pulse ● de nuevo para detener la reproducción).

Pulse ► para avanzar rápidamente y pulse ◄ para rebobinar. (Pulse ● para regresar a la reproducción normal).

Pulse ▲/▼ para ajustar el volumen.

/ Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desee borrar y pulse / (Borrar).

2 Seleccione [Borrar] con ▲ y, a continuación, pulse ●.

Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Deslice la palanca mientras se visualiza una imagen fija. Para cancelar el zoom, deslice la palanca .

Ajuste la porción: ▲/▼/◄/►

Cancele el zoom de reproducción: ●

Visualización de una pantalla de índice

Deslice la palanca (Índice) y seleccione una imagen mediante ▲/▼/◄/►. Para visualizar la pantalla de índice siguiente (anterior), pulse ◄/►.

Para regresar a la pantalla de una sola imagen, pulse ●.

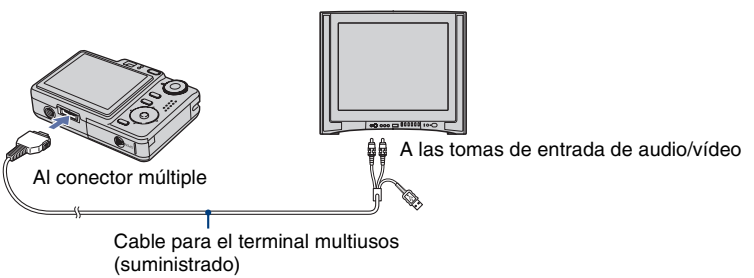
Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Mientras se visualiza una pantalla de índice, pulse / (Borrar) y seleccione [Selec] con ▲/▼ del botón de control y, a continuación, pulse ●.
2 Seleccione la imagen que desee borrar con ▲/▼/◀/▶ y, a continuación, pulse ● para visualizar el indicador (Borrar) de la imagen seleccionada.
3 Pulse / (Borrar).
4 Seleccione [Aceptar] con ▶ y, a continuación, pulse ●.

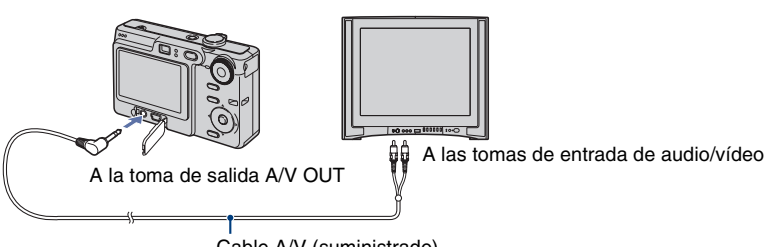
Para ver imágenes en un televisor

Conecte la cámara al televisor con el cable para el terminal multiusos (DSC-W55) o el cable A/V (DSC-W35).

DSC-W55



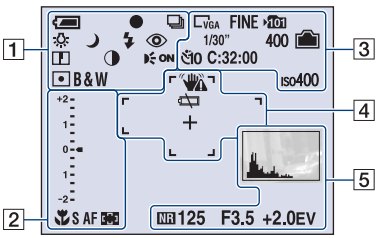
DSC-W35



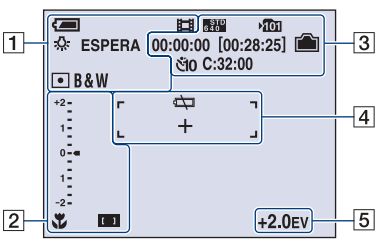
Indicadores de la pantalla

Cada vez que pulsa el botón DISP (interruptor de visualización en pantalla), el indicador y los datos de la pantalla se encienden y apagan (página 12).

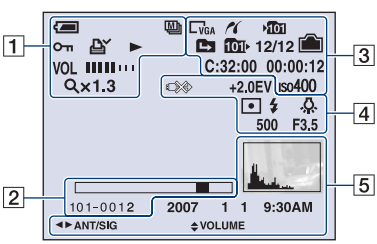
Cuando se toman imágenes fijas



Cuando se filman películas



Cuando se reproduce



1

	Batería restante
	Bloqueo AE/AF
	Modo de grabación
WB	Balance de blancos
ESPERA GRABAR	Modo en espera/grabación de una película
ISO	Dial de modo (selección de escena)
P	Dial de modo (programa automático)
	Modo de cámara
SL	Modo de flash
	Carga del flash
×1.3	Relación del zoom
	Reducción del efecto ojos rojos
	Nitidez
	Contraste
ON	Iluminador AF
	Modo de medición
RICH NATURAL SEPIA B&W	Modo de color
	Modo de reproducción
	Protección
	Marca de orden de impresión (DPOF)
×1.3	Relación del zoom
Paso 12/16	Reproducción fotograma a fotograma
	Reproducción
VOL.	Volumen

ES

2

	Macro
S AF M AF	Modo AF
	Indicador de cuadro del visor de rango AF
1.0m	Distancia predefinida de enfoque
	Barra de ajuste EV
▼ Más oscuro ▲ Más claro	Ajuste de EV
101-0012	Número de carpeta-archivo
	Barra de reproducción

3

	Conexión con PictBridge
7M 3:2 5M 3M 2M 1M VGA 16:9 FINE 640 STD 640 160	Tamaño de imagen
FINE STD	Calidad de imagen
101	Carpeta de grabación
	Cambio de carpeta
101	Carpeta de reproducción
	Capacidad restante de memoria interna
	Capacidad restante de "Memory Stick"
00:00:00 [00:28:25]	Tiempo de grabación [tiempo de grabación máximo]
1/30"	Intervalo de ráfagas múltiples
400	Número restante de imágenes grabables
10 2	Autodisparador
C:32:00	Pantalla de diagnóstico automático
ISO400	Número ISO
12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
00:00:12	Contador

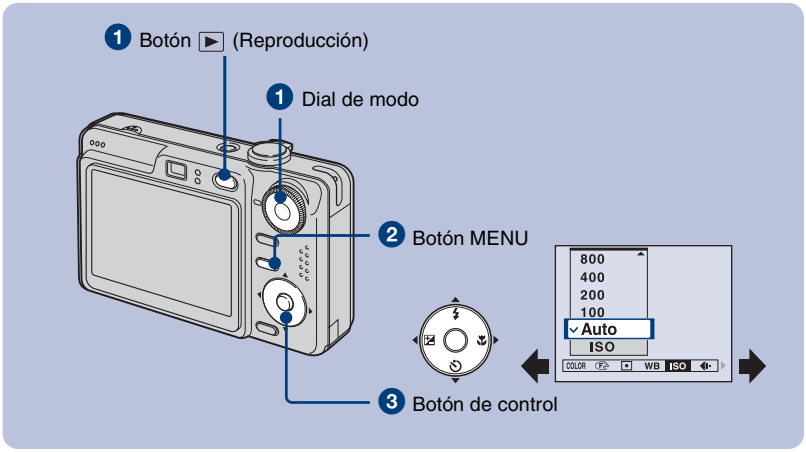
4

	Aviso de vibración
	Aviso de poca batería
	Conexión con PictBridge
+2.0EV	Valor de exposición
	Modo de medición
	Flash
WB AWB	Balance del blanco
+	Cruz filial de medición de foco
	Cuadro del visor de rango AF
500	Velocidad de obturación
F3.5	Valor de abertura

5

	Histograma • ⊗ aparece cuando se desactiva la pantalla del histograma.
NR	Velocidad de obturación lenta NR
125	Velocidad de obturación
F3.5	Valor de abertura
+2.0EV	Valor de exposición
2007 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabada en la imagen de reproducción
● PAUSA ● REPR	Reproducción en serie de imágenes de ráfagas múltiples
◄► ANT/SIG	Selección de imágenes
▲▼ VOLUME	Ajuste del volumen
COLOR WB ISO	Menú

Cambio de los ajustes – Menú/Ajustes



ES

1 Grabación: encienda la cámara y ajuste el dial de modo.
Reproducción: pulse el botón ▶ (Reproducción).

En función de la posición del dial de modo y del modo de grabación/reproducción, habrá diferentes elementos disponibles.

2 Pulse MENU para visualizar el menú.

3 Seleccione el elemento de menú deseado con ◄/► del botón de control.

- Si el elemento deseado no aparece, siga pulsando ◄/► hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Pulse ● después de seleccionar un elemento en el modo de reproducción.

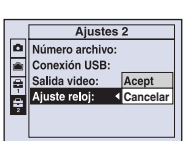
4 Seleccione un ajuste con ▲/▼.

El ajuste que seleccione se ampliará y se ajustará.

5 Pulse MENU para desactivar el menú.

Para seleccionar un elemento de Ajustes

Mantenga pulsado MENU o seleccione (Ajustes) en el paso 3 y, a continuación, pulse ►.
Seleccione el elemento que desee ajustar con ▲/▼/◄/► y, a continuación, pulse ●.



Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles varían en función de la posición del dial de modo y de los ajustes del menú. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú para la toma de imágenes

COLOR (Modo color)	Cambia la viveza de la imagen o añade efectos especiales.
(Enfoque)	Cambia el método de enfoque.
(Modo de Medición)	Permite seleccionar el modo de medición.
WB (Bal blanco)	Ajusta los tonos del color.
ISO	Permite seleccionar la sensibilidad luminosa.
(Cal imagen)	Permite seleccionar la calidad de imagen fija.
Mode (Modo GRAB)	Permite seleccionar el método de toma continua de imágenes.
(Intervalo)	Permite seleccionar el intervalo de fotogramas cuando el modo REC está ajustado en [Multiráfa].
(Nivl flash)	Ajusta la cantidad de luz del flash.
(Contraste)	Ajusta el contraste de la imagen.
(Nitidez)	Ajusta la nitidez de la imagen.
(Ajustes)	Cambia los elementos de Ajustes.

Menú para la visualización de imágenes

(Carpeta)	Permite seleccionar la carpeta para visualizar imágenes.
(Proteger)	Impide el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión.
(Imprim.)	Imprime mediante una impresora compatible con PictBridge.
(Diapo)	Reproduce una secuencia de imágenes.
(Cam tam)	Cambia el tamaño de una imagen grabada.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Dividir)	Permite dividir películas.
(Ajustes)	Cambia los elementos de Ajustes.
Recortar	Permite grabar una imagen ampliada. (Disponible sólo para el zoom de reproducción).

Elementos de los ajustes

Cámara

Modo AF	Permite seleccionar el modo de funcionamiento del enfoque automático.
Zoom digital	Permite seleccionar el modo de zoom digital.
Guía función	Muestra la descripción de las funciones cuando se utiliza la cámara.
Reduc ojo rojo	Reduce el efecto de ojos rojos cuando se utiliza el flash.
Iluminador AF	Suministra luz adicional para enfocar con más facilidad un motivo en entornos oscuros.
Revisión autom	Muestra la imagen grabada en la pantalla durante unos dos segundo inmediatamente después de tomar una imagen fija.

Herr.memoria interna

Formatear	Formatea la memoria interna.

Her Memory Stick

Formatear	Formatea el “Memory Stick Duo”.
Crear carp REG.	Crea una carpeta en un “Memory Stick Duo” para grabar imágenes.
Camb. carp REG.	Cambia la carpeta utilizada actualmente para grabar imágenes.
Copiar	Copia todas las imágenes de la memoria interna en un “Memory Stick Duo”.

ES

Ajustes 1

Luz de fondo (sólo DSC-W55)	Selecciona el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD cuando la cámara se utiliza con batería.
Pitido	Permite seleccionar el sonido que se emite al realizar una operación en la cámara.
Idioma	Permite seleccionar el idioma que se va a utilizar para visualizar los elementos de menú, avisos y mensajes.
Inicializar	Restablece los ajustes a su valor predeterminado.

Ajustes 2

Número archivo	Selecciona el método utilizado para asignar números de archivo a las imágenes.
Conexión USB	Selecciona el modo USB que se utiliza al conectar la cámara a un ordenador o a una impresora compatible con PictBridge mediante el cable para el terminal multiusos (DSC-W55) o el cable USB (DSC-W35).
Salida video	Ajusta la salida de la señal de vídeo en función del sistema de televisión en color del equipo de vídeo conectado.
Ajuste reloj	Permite ajustar la fecha y la hora.

Utilización del ordenador

Las imágenes tomadas con la cámara se pueden visualizar en un ordenador. También puede disfrutar de imágenes fijas y películas desde la cámara gracias al software. Para obtener más información, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

Sistemas operativos compatibles para la conexión USB y software de aplicación (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X(v10,1 a v10,4)
Software de aplicación “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional	incompatible

- Debe estar instalado de fábrica con los sistemas operativos anteriores.
- Si el sistema operativo que utiliza no admite las conexiones USB, utilice un lector/grabador de Memory Stick disponible en el mercado.
- Para obtener más información sobre el entorno operativo del software de aplicación de Cyber-shot, “Picture Motion Browser”, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

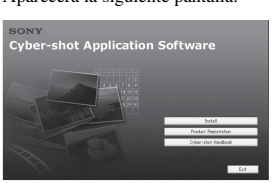
ES

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

Para usuarios de Windows

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparecerá la siguiente pantalla.



Cuando haga clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparecerá la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”. Siga las instrucciones en pantalla para realizar la copia.

2 Cuando la instalación haya finalizado, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Para usuarios de Macintosh

1 Encienda el ordenador e inserte el CD-ROM (suministrada) en la unidad de CD-ROM.

Seleccione la carpeta “Handbook” y copie el archivo “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta “ES” en su ordenador.

2 Cuando la copia del archivo ha finalizado, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/visualizar

Las tablas indican el número aproximado de imágenes que se pueden grabar/visualizar y la duración de la batería al tomar imágenes en el modo [Normal] con la batería (suministrada) totalmente cargada y a una temperatura ambiente de 25°C
Para el número de imágenes que se pueden grabar o visualizar se toma en consideración el cambio del "Memory Stick Duo" si es necesario.
Tenga en cuenta que las cifras reales pueden ser inferiores a las mostradas en la tabla dependiendo de las condiciones de uso.

- La capacidad de la batería se reduce con el uso y el paso del tiempo.
- El número de imágenes grabadas/visualizadas y la duración de la batería es menor en las condiciones siguientes:
  - La temperatura ambiente es baja.
  - El flash se utiliza con frecuencia.
  - La cámara se ha apagado y encendido varias veces.
  - El zoom se utiliza con frecuencia.
  - El brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD está activado (sólo DSC-W55).
  - [Modo AF] está ajustado en [Monitor].
  - El nivel de la batería es bajo.

Cuando se toman imágenes fijas

Pantalla LCD	Núm. de imágenes	Duración batería (min)
DSC-W55		
Encendida	Aprox. 380	Aprox. 190
Apagada	Aprox. 490	Aprox. 245
DSC-W35		
Encendida	Aprox. 380	Aprox. 190
Apagada	Aprox. 480	Aprox. 240

- Toma de imágenes en las siguientes situaciones:
  - (Cal imagen) está ajustado en [Fina].
  - [Modo AF] está ajustado en [Sencillo].
  - Se toma una imagen cada 30 s (segundo).
  - El zoom cambia alternativamente entre el extremo W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se enciende y apaga una de cada diez veces.
- El método de medición está basado en la norma CIPA.
  (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- El número de imágenes y la duración de la batería no cambia, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se visualizan imágenes fijas

Núm. de imágenes	Duración batería (min)
DSC-W55	
Aprox. 8 800	Aprox. 440
DSC-W35	
Aprox. 6 800	Aprox. 340

- Visualización de imágenes individuales en orden a intervalos de tres segundo aproximadamente

Cuando se filman películas

Pantalla LCD encendida (min)	Pantalla LCD apagada (min)
DSC-W55	
Aprox. 180	Aprox. 230
DSC-W35	
Aprox. 180	Aprox. 230

- Filmación continua de películas con un tamaño de imagen de [160]

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y la duración de las películas puede variar dependiendo de las condiciones de la toma de imágenes y el soporte de grabación.

• Para obtener más información sobre el tamaño de imagen, consulte la página 12.

El número aproximado de imágenes fijas (la calidad de imagen es [Fina] en la línea superior y [Estándar] en la inferior).

(Unidades: Imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 56MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
7M	16	37	67	137	279	573	1 132	2 272
	33	73	132	268	548	1 125	2 223	4 459
3:2	16	37	67	137	279	573	1 132	2 272
	33	73	132	268	548	1 125	2 223	4 459
5M	23	51	92	188	384	789	1 559	3 127
	43	96	174	354	723	1 482	2 928	5 873
3M	37	82	148	302	617	1 266	2 501	5 017
	67	149	264	537	1 097	2 250	4 447	8 919
2M	60	133	238	484	988	2 025	4 002	8 027
	111	246	446	907	1 852	3 798	7 504	15 052
VGA	357	790	1 428	2 904	5 928	12 154	24 014	48 166
	892	1 975	3 571	7 261	14 821	30 385	60 036	120 416
16:9	60	133	238	484	988	2 025	4 002	8 027
	111	246	446	907	1 852	3 798	7 504	15 052

• El número de imágenes mostrado se obtiene cuando [Mode] está ajustado en [Normal].

• Cuando el número de imágenes que se pueden tomar es superior a 9 999, aparecerá el indicador ">9999".

• El tamaño de las imágenes se puede cambiar más tarde ([Cam tam], página 18).

Tiempo de grabación aproximado de películas

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 56MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
640(Fina)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10	0:50:00	1:40:20
640(Estándar)	0:02:30	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00	3:00:00	6:01:10
160	0:42:40	1:31:30	2:51:20	5:47:00	11:44:20	24:18:20	48:01:40	96:19:50

- Las películas con el tamaño ajustado en [640(Fina)] sólo se pueden grabar en un "Memory Stick PRO Duo".
- El tamaño máximo que se puede grabar de un archivo de película es de aproximadamente 2 GB por archivo. Si el tamaño de archivo alcanza un valor aproximado de 2 GB, la cámara detiene la grabación automáticamente.

- Cuando en esta cámara se reproducen imágenes grabadas con modelos anteriores de Sony, la visualización puede diferir del tamaño de imagen real.

ES

Solución de problemas

Si tiene algún problema con la cámara, intente primero las siguientes soluciones.

❶ Compruebe los siguientes elementos y consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF).

Si en la pantalla aparece un código parecido a "C/E:□□:□□", consulte la "Guía práctica de Cyber-shot".

❷ Extraiga la batería, vuelva a insertarla después de un minuto aproximadamente y conecte la alimentación.

❸ Inicialice los ajustes (página 20).

❹ Consulte con el distribuidor de Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Le rogamos que entienda que usted da su consentimiento a que el contenido de la memoria interna pueda ser comprobado cuando envía la cámara para repararla.

Batería y alimentación

La batería no se puede instalar.

- Coloque correctamente la batería utilizando la punta de la batería para presionar la palanca de expulsión de la batería (página 7).

No es posible encender la cámara.

- Coloque la batería correctamente (página 7).
- La batería está descargada. Instale una batería cargada (página 6).
- La batería ya no sirve. Cámbiela por una nueva.
- Utilice una batería recomendada (página 5).

La alimentación se desconecta de repente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres minuto mientras está encendida, la cámara se apaga automáticamente para evitar que la batería se descargue. Encienda la cámara de nuevo (página 9).
- La batería ya no sirve. Cámbiela por una nueva.

La batería no se puede cargar.

- No puede cargar la batería con el adaptador ca (no suministrado).

El indicador de batería restante es incorrecto.

- Este fenómeno se produce cuando se utiliza la cámara en un lugar muy cálido o muy frío.
- El nivel de batería restante visualizado es distinto del real. Descargue completamente la batería y después cárguela de nuevo para corregir el nivel visualizado.
- La batería está descargada. Instale la batería cargada (página 6).
- La batería ya no sirve. Cámbiela por una nueva.

Toma de imágenes fijas/películas

La cámara no puede grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o del "Memory Stick Duo" (páginas 24, 25). Si están llenos, tome una de las siguientes medidas:
  – Borre las imágenes innecesarias (página 13).
  – Cambie el "Memory Stick Duo".
- Está utilizando el "Memory Stick Duo" con el conmutador de protección contra escritura ajustado en la posición LOCK. Ajuste el conmutador en la posición de grabación.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Ajuste el dial de modo en una posición distinta de 🎞 cuando tome una imagen fija.
- Ajuste el dial de modo en 🎞 cuando grabe películas.
- El tamaño de imagen está ajustado en [640(Fina)] cuando se graban películas. Realice una de las siguientes acciones:
  – Ajuste el tamaño de la imagen en un valor que no sea [640(Fina)].
  – Inserte un "Memory Stick PRO Duo".

No es posible insertar la fecha en las imágenes.

- Esta cámara no dispone de la función de superposición de la fecha en las imágenes. Puede imprimir o guardar imágenes con la fecha incorporada mediante "Picture Motion Browser".

Visualización de imágenes

La cámara no puede reproducir imágenes.

- Pulse el botón ▶ (Reproducción) (página 13).
- El nombre de carpeta/archivo ha sido cambiado en su ordenador.
- Si se ha procesado un archivo de imagen con un ordenador o si se ha grabado el archivo de imagen con un modelo distinto al de la cámara, la reproducción en esta cámara no está garantizada.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.

Precauciones

No utilice o guarde la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar extremadamente caluroso, frío o húmedo

  En determinados lugares, como en el interior de un coche aparcado al sol, la cámara podría deformarse y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Bajo la luz directa del sol o cerca de una calefacción

  El cuerpo de la cámara podría descolorarse o deformarse y provocar un fallo de funcionamiento.
- En una ubicación sometida a vibraciones por movimiento
- Cerca de campos magnéticos fuertes
- En lugares con arena o polvo

  Evite que arena o partículas de polvo penetren en la cámara. Podrían producirse fallos en el funcionamiento de la cámara que, en algunos casos, podrían ser irreparables.

Transporte

No se siente cuando lleve la cámara en el bolsillo trasero de los pantalones; el funcionamiento de la cámara podría ser incorrecto o la cámara podría averiarse.

Limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la cámara con un kit de limpieza para LCD (no suministrado) para quitar huellas de dedos, polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas de dedos, polvo, etc.

Limpieza del cuerpo de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y después frote la superficie con un trapo seco. No utilice los siguientes productos ya que pueden dañar los acabados o el cuerpo de la cámara.

- Productos químicos como disolventes, benceno, alcohol, tejidos desechables, repelente para insectos, crema solar o insecticida, etc.
- No toque la cámara si tiene en su mano alguna de las sustancias anteriores.
- No deje la cámara en contacto con caucho o vinilo durante mucho tiempo.

Temperaturas de funcionamiento

La cámara se ha diseñado para utilizarse bajo temperaturas comprendidas entre 0°C y 40°C No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan estos límites.

Condensación de humedad

Si la cámara pasa directamente de un lugar frío o uno caluroso, la humedad se puede condensar en el interior o exterior de la cámara. La condensación de la humedad puede provocar un funcionamiento defectuoso de la cámara.

Si se genera condensación

Apague la cámara y espere una hora hasta que la humedad se haya evaporado. Tenga en cuenta que si intenta tomar imágenes con restos de humedad en el objetivo, las imágenes grabadas serán borrosas.

Batería de reserva interna recargable

Esta cámara está equipada con una batería recargable para mantener la fecha y hora, así como otros ajustes, con independencia de si la cámara está encendida o apagada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre y cuando se utilice la cámara. Sin embargo, si solamente utiliza la cámara durante periodos breves, esta batería se descargará gradualmente y, si no utiliza la cámara en absoluto durante un mes, se descargará por completo. En tal caso, asegúrese de cargar está batería recargable antes de usar la cámara.

De todos modo, aunque esta batería no esté cargada, la cámara se puede seguir usando siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga de la batería interna de reserva recargable

Inserte la batería cargada y no encienda la cámara durante 24 h (hora) como mínimo.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD en color de 7,20 mm (tipo 1/2,5), filtro de color primario
Número total de píxeles de la cámara: Aprox. 7 410 000 píxeles
Número de píxeles efectivos de la cámara: Aprox. 7 201 000 píxeles
Objetivo: Carl Zeiss Vario-Tessar con zoom 3× f = 6,3 – 18,9 mm (38 – 114 mm si se convierte a cámara fija de 35 mm) F2,8 – 5,2
Control de exposición: exposición automática, selección de escenas (7 modos)
Balance de blancos: Automático, Luz diurna, Nuboso, Fluorescente, Incandescente, Flash
Formato de archivo (compatible con DCF): Imágenes fijas: Exif Ver. 2,21 compatible con JPEG, compatible con DPOF
Películas: compatible con MPEG1 (Monoaural)
Soporte de grabación: memoria interna (aprox. 56 MB)
"Memory Stick Duo"
Flash: alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado en Auto): aprox. 0,2 a 3,9 m (W)/aprox. 0,3 a 2,0 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

DSC-W55

Conector múltiple: Vídeo, Audio (Monoaural), Comunicación USB
Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

DSC-W35

Conector de salida A/V OUT: Miniconector Vídeo, Audio (Monoaural)
Conector USB: mini-B
Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

DSC-W55

Panel LCD: unidad TFT de 6,2 cm (tipo 2,5)
Número total de puntos: 115 200 (480×240) puntos

DSC-W35

Panel LCD: unidad TFT de 5,1 cm (tipo 2,0)
Número total de puntos: 84 960 (354×240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable NP-BG1, 3,6 V
Adaptador ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V
Consumo de energía (durante toma de imágenes con pantalla LCD encendida):
DSC-W55
1,0 W
DSC-W35
1,0 W
Temperatura de funcionamiento: 0 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento: –20 a +60 °C
Dimensiones:
DSC-W55
88,9×57,1×22,9 mm (ancho/alto/fondo, sin contar los salientes)
DSC-W35
89,8×59,1×22,9 mm (ancho/alto/fondo, sin contar los salientes)
Peso:
DSC-W55
Aprox. 147 g (batería NP-BG1 y correa para muñeca incluidas, etc.)
DSC-W35
Aprox. 149 g (batería NP-BG1 y correa para muñeca incluidas, etc.)
Micrófono: Monoaural
Altavoz: Monoaural
Exif Print: Compatible
PRINT Image Matching III: Compatible
PictBridge: Compatible

Cargador de batería BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Requisitos de alimentación: ca 100 a 240 V 50/60 Hz
2 W (BC-CSG/BC-CSGC) 2,6 W (BC-CSGB)
Voltaje de salida: cc 4,2 V
0,25 A
Temperatura de funcionamiento: 0 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento: –20 a +60 °C
Dimensiones: Aprox. 62×24×91 mm (ancho/alto/fondo)
Peso: Aprox. 75 g

Batería recargable NP-BG1

Batería usada: batería de iones de litio
Voltaje máximo: cc 4,2 V
Voltaje nominal: cc 3,6 V
Capacidad: 3,4 W (960 mA)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

ES

Marcas registradas

- Cyber-shot es una marca registrada de Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" y MAGICGATE son marcas registradas de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows y DirectX son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas registradas o marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX y Pentium son marcas registradas o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Google es una marca comercial registrada de Google Inc.
- Asimismo, los nombres de sistemas y productos usados en este manual son, por lo general, marcas registradas o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. No obstante, en este manual los símbolos ™ o ® no se utilizan en todos los casos.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara 4

Preparação 5

Verificar os acessórios fornecidos 5

1 Preparar a bateria 6

2 Inserir uma bateria/um “Memory Stick Duo” (não fornecido) 7

3 Ligar a câmara/acertar o relógio 9

Fotografar facilmente imagens 10

Visualizar/apagar imagens 13

Indicadores no ecrã 15

Alterar as definições – Menu/Configuração 17

Opções do menu 18

Itens de configuração 19

Desfrutar do seu computador 21

Sistemas operativos suportados para a ligação USB e software de aplicação (fornecida) 21

Visualização “Manual da Cyber-shot” 21

Autonomia da bateria e capacidade de memória 22

Autonomia da bateria e o número de imagens que podem ser gravadas/visualizadas 22

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes 23

Resolução de problemas 25

Baterias e alimentação 25

Filmagem de imagens fixas/filmes 26

Visualização das imagens 26

Precauções 27

Especificações 28

PT

Notas sobre a utilização da câmara

Memória interna e “Memory Stick Duo” de segurança

Não desligue a câmara ou retire a bateira ou o “Memory Stick Duo” enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa, uma vez que os dados da memória interna ou dados do “Memory Stick Duo” poderão ser destruídos. Proteja sempre os dados efectuando uma cópia de segurança.

Notas sobre a gravação/ reprodução

- Antes de gravar, efectue uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, salpicos ou de água. Leia “Precauções” (página 27) antes de utilizar a câmara.
- Tenha cuidado para não molhar a câmara. A água que entre no interior da câmara poderá provocar avarias, que em alguns casos poderão ser irreparáveis.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Poderá causar avaria a câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que gere fortes ondas rádio ou emita radiação. A câmara poderá nao gravar ou reproduzir correctamente.
- Utilizar a câmara em locais com areia ou pó poderá causar avarias.
- Se ocorrer a condensação de humidade, retire-a antes de utilizar a câmara (página 27).
- Não abane ou bata na câmara. Além de avarias e uma impossibilidade em gravar imagens, isto poderá tornar o suporte de gravação inutilizável ou causar a falha, danos ou perda de dados de imagem.
- Limpe a superfície do flash antes de utilizar. O calor da emissão do flash poderá fazer com que a sujidade na superfície do flash fique sem cor ou adira à superfície do flash, resultando numa emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD

- O LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para uma utilização efectiva. No entanto, podem aparecer constantemente no LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- A câmara não funcionará com a parte da lente para fora quando a bateria estiver descarregada. Insira uma bateria carregada e, de seguida, ligue novamente a câmara.

Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A reprodução de imagens gravadas com a câmara noutro equipamento e a reprodução de imagens gravadas ou editadas com outro equipamento na sua câmara não são garantidas.

Aviso sobre os direitos de autor

Os programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais poderão estar ao abrigo de direitos de autor. A gravação não autorizada desses materiais poderá ser contrária às provisões das leis de direitos de autor.

Não será dada qualquer compensação para os conteúdos da gravação

Os conteúdos da gravação não podem ser compensados se não for possível efectuar a gravação ou reprodução devido a uma avaria da sua câmara ou suporte de gravação, etc.

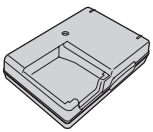
Ilustrações

As ilustrações utilizadas neste manual referem-se ao modelo DSC-W55, excepto se especificado em contrário.

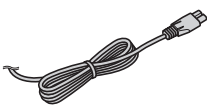
Preparação

Verificar os acessórios fornecidos

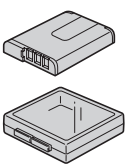
- Carregador de baterias BC-CSG/BC-CSGB/ BC-CSGC (1)



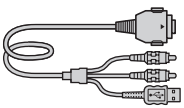
- Cabo de alimentação (1) (não fornecido nos EUA e Canadá)



- Bateria recarregável NP-BG1 (1)/Caixa da bateria (1)



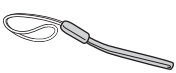
- Cabo USB, A/V para terminal multi-usos (1) (DSC-W55)



- Cabo USB (1) (DSC-W35)

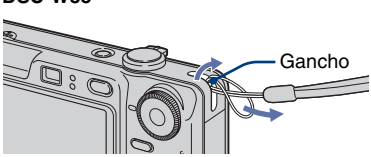
- Cabo A/V (1) (DSC-W35)

- Alça de pulso (1)

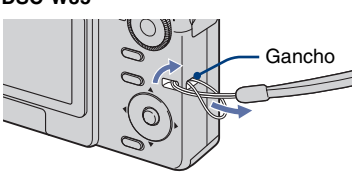


- CD-ROM (software de aplicações Cyber-shot/ "Manual da Cyber-shot") (1)
- Manual de instruções (este manual) (1)

DSC-W55



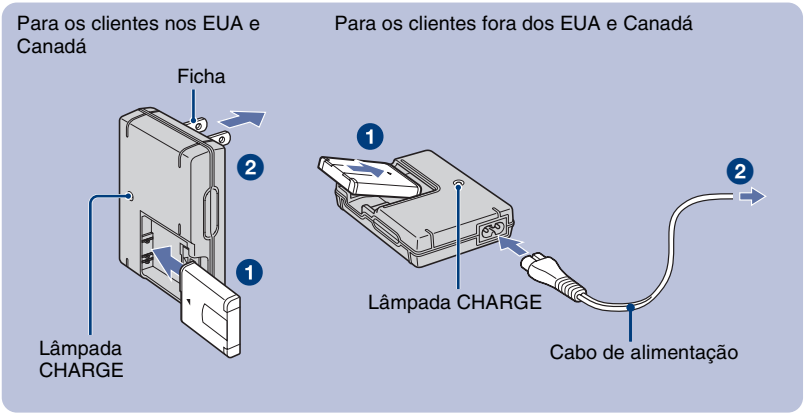
DSC-W35



Fixe a alça e passe a mão pelo meio dela para evitar que a câmara sofra danos devido a quedas, etc.

PT

1 Preparar a bateria



1 Introduza a bateria no respectivo carregador.

2 Ligue o carregador da bateria à tomada.

A lâmpada CHARGE acende-se e o carregamento tem início.

Quando a lâmpada CHARGE desligar, o carregamento estará terminado (carga prática).

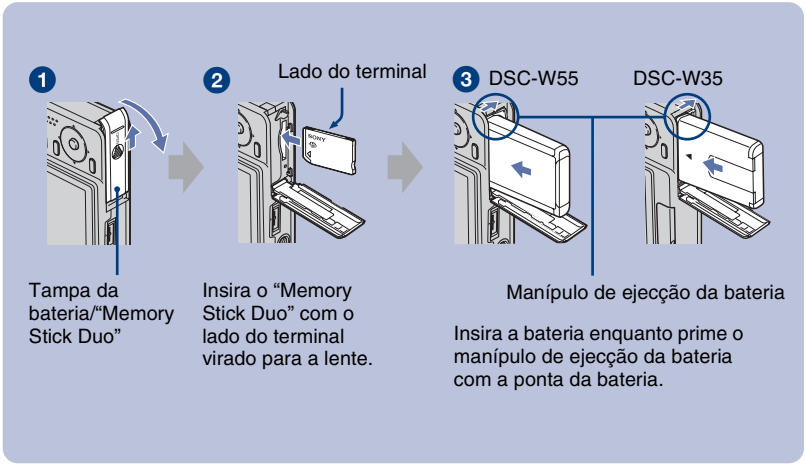
Se continuar a carregar a bateria durante cerca de mais uma hora (até que esteja totalmente carregada), a carga durará um pouco mais.

Tempo de carregamento

Tempo de carregamento total	Tempo de carga prática
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

- O tempo necessário para carregar uma bateria a uma temperatura de 25°C. O carregamento poderá demorar mais tempo em determinadas circunstâncias ou condições.
- Para mais informações sobre a autonomia de bateria e capacidade de memória, consulte a página 22.
- Ligue o carregador da bateria a uma tomada facilmente acessível e próxima.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando o carregamento estiver terminado, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire a bateria do respectivo carregador.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

2 Inserir uma bateria/um “Memory Stick Duo” (não fornecido)


1
2
Lado do terminal
3
DSC-W55
DSC-W35
Tampa da bateria/“Memory Stick Duo”
Insira o “Memory Stick Duo” com o lado do terminal virado para a lente.
Manípulo de ejecção da bateria
Insira a bateria enquanto prime o manípulo de ejecção da bateria com a ponta da bateria.

PT

1 Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

2 Insira o “Memory Stick Duo” (não fornecido) ao máximo, até que faça clique.

3 Insira a bateria.

4 Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

Quando não houver um “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens utilizando a memória interna (aprox. 56 MB).

Para verificar o tempo restante de autonomia da bateria

Carregue no botão POWER para ligar e verifique a autonomia restante da bateria no ecrã LCD.

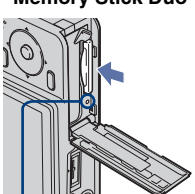
Indicador de bateria restante					
Directrizes de bateria restante	Energia restante suficiente	Ligeiramente gasta	Bateria meio cheia	Bateria em baixo, a gravação/ reprodução parará em breve.	Substitua a bateria por uma totalmente carregada, ou carregue a bateria. (O indicador de aviso pisca.)

- Demora cerca de um minuto até que o indicador de bateria restante seja apresentado.
- O indicador de bateria restante apresentado poderá não estar correcto em determinadas circunstâncias.
- O ecrã para acertar a hora é apresentado quando a câmara é ligada pela primeira vez (página 9).

Para retirar a bateria/“Memory Stick Duo”

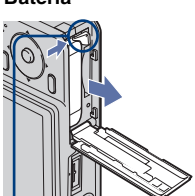
Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Certifique-se de que a **lâmpada de acesso** não está acesa e pressione uma vez o “Memory Stick Duo”.

Bateria

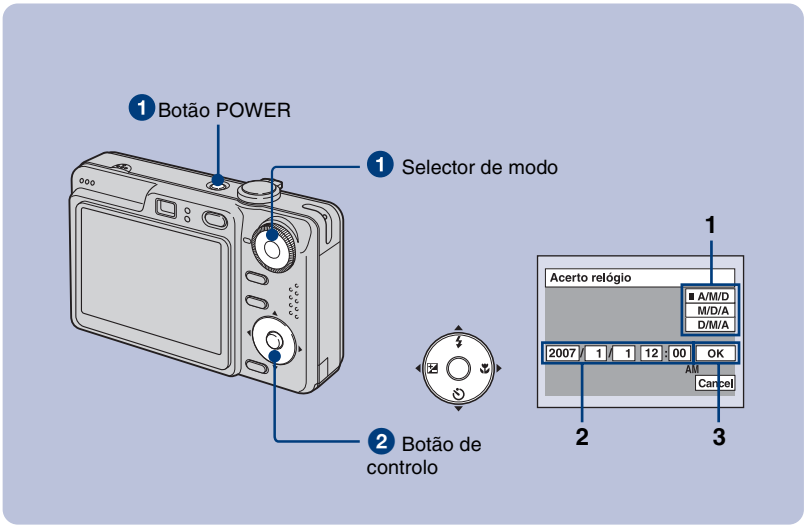


Deslize o **manípulo de ejecção da bateria**.

- Certifique-se de que não deixa cair a bateria.

- Nunca retire a bateria/“Memory Stick Duo” quando a lâmpada de acesso estiver acesa, caso contrário os dados poderão ser destruídos.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



PT

1 Seleccione com o selector de modo e carregue no botão POWER.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼ e depois carregue em ●.
2 Seleccione cada opção com ◄/►, ajuste o valor numérico com ▲/▼ e depois carregue em ●.
3 Seleccione [OK] com ► e, em seguida, carregue em ●.

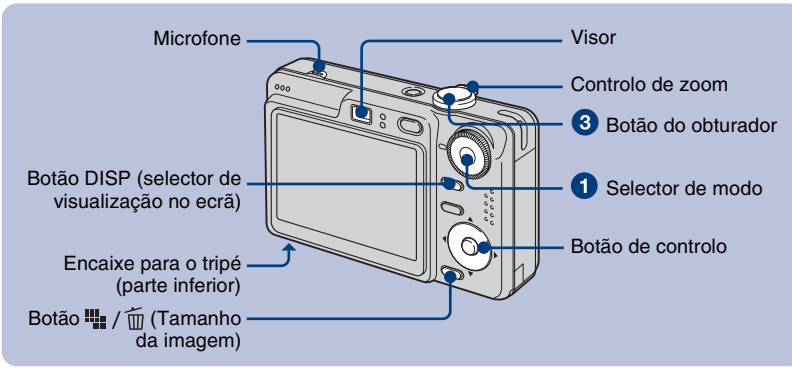
Para alterar a data e a hora

Seleccione [Acerto relógio] no ecrã (Regulação) para (página 17).

Quando ligar a alimentação

- A não ser que acerte o relógio, será apresentado o ecrã para acertar o relógio cada vez que a câmara for ligada.
- Se a câmara estiver a funcionar com energia da bateria e não a utilizar durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar as baterias (função para desligar automaticamente).

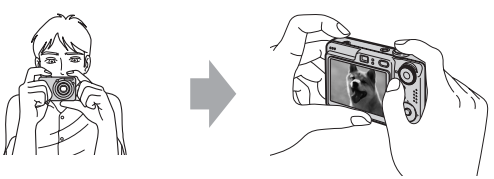
Fotografar facilmente imagens



1 Seleccione um modo com o selector de modo.

Imagem fixa (modo de ajustamento automático): Seleccione .
Filme: Seleccione .

2 Segure na câmara firmemente, mantendo o braço encostado ao corpo.



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem.
Não tape o microfone com o dedo.

3 Filme com o botão do obturador.

Imagem fixa:

1 Carregue sem soltar o botão do obturador até meio para fazer a focagem.
O indicador ● (Bloqueio AE/AF) (verde) pisca, ouve-se um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e fica aceso.
2 Carregue no botão do obturador até ao fim.
O obturador emite um sinal sonoro.

Indicador de bloqueio de AE/AF

Filme:

Carregue no botão do obturador até ao fim.
Para parar a gravação, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

Seleccionar o selector de modo

Coloque o selector de modo na função desejada.

: Ajustam. Automático

Permite fotografar com facilidade com os ajustes regulados automaticamente.

P : Programa Automático

Permite gravar com a exposição ajustada automaticamente (velocidade do obturador e valor de abertura). Também pode seleccionar vários ajustes utilizando o menu.

: Filme

Grave um filme com áudio.

: Alta Sensibilidade

Fotografe imagens sem flash, mesmo com má iluminação.

: Foto Suave

Fotografe o tom de pele de uma pessoa com um aspecto mais agradável.

: Retrato crepúsculo

Fotografe imagens nítidas de pessoas num local escuro, sem perder a atmosfera nocturna.

: Crepúsculo

Fotografe cenas nocturnas, sem perder a atmosfera nocturna.

: Paisagem

Fotografe focando um motivo distante.

: Praia

Fotografe cenas à beira-mar ou perto de lagos, capturando o tom azul da água com maior nitidez.

: Neve

Fotografe cenas de neve com um branco mais nítido.

Utilizar o zoom

Desloque o controlo de zoom.

- Se a escala de zoom exceder 3×, a câmara utiliza a função de zoom digital.
- Não é possível alterar a escala de zoom ao mesmo tempo que faz um filme.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue várias vezes em ▲ ( ) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

(Sem indicador): Flash automático

Dispara quando a luz ou a luz de fundo é insuficiente (ajuste de fábrica)

: Flash forçado ligado

SL: Sinc. lenta (Flash forçado ligado)

Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta, para permitir uma filmagem nítida do fundo que não está abrangido pela luz do flash.

: Flash forçado desligado

Macro (Filmar grandes planos)

Carregue em ► ( ) no botão de controlo. Para cancelar, carregue novamente em ►.

(Sem indicador): Macro desligado

: Macro ligado (lado W: Aprox. 2 cm ou mais longe, lado T: Aprox. 30 cm ou mais longe)

Utilizar o temporizador automático

Carregue várias vezes ▼ ( ) no botão de controlo, até seleccionar o modo desejado.

Lâmpada do temporizador automático

(Sem indicador): Não está a utilizar o temporizador automático

10: Programar o temporizador automático de 10 segundos

2: Programar o temporizador automático de 2 segundos

Carregue no botão do obturador; a lâmpada do temporizador automático pisca e ouve-se um sinal sonoro até o obturador começar a trabalhar.

PT

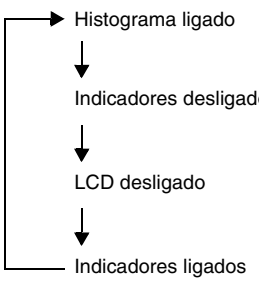
EV (Ajustar a exposição)

Carregue em ◀ (⊡) no botão de controlo e depois carregue em ▲/▼ para ajustar a posição.
Na direcção +: Torna a imagem mais clara.
Na direcção –: Torna a imagem mais escura.

Para desactivar a barra de ajuste EV, carregue novamente no botão ◀.

DISP Mudança de visualização no ecrã

Sempre que carregar no botão DISP (selector de visualização no ecrã), o visor muda do modo indicado a seguir.



/ Para alterar o tamanho da imagem

Carregue no botão / (Tamanho da imagem) e carregue em ▲/▼ para seleccionar o tamanho.
Para desactivar o menu do tamanho da imagem, carregue novamente no botão /.

Imagens fixas

Tamanho da imagem	Recomendações
7M: 7M	Impressão até A3/11×17"
3:2: 3:2	Corresp Rácio de Aspecto 3:2
5M: 5M	Impressão até A4/8×10"
3M: 3M	Impressão até 13×18cm/ 5×7"
2M: 2M	Impressão até 10×15cm/ 4×6"
VGA: VGA	Para E-mail
16:9: 16:9	Visor Ligado 16:9 HDTV

Filmes

Tamanho da imagem	Recomendações
FINE 640: 640(Qualid.)	Visualizar na TV (alta qualid)
STD 640: 640(Normal)	Visualizar na TV (normal)
160: 160	Para E-mail

Sobre o número de imagens fixas graváveis e tempo de filmes graváveis

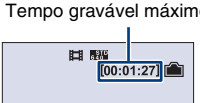
O número de imagens fixas graváveis e tempo de filmes graváveis variam consoante o tamanho da imagem seleccionada.

Imagens fixas

Número máximo de imagens graváveis

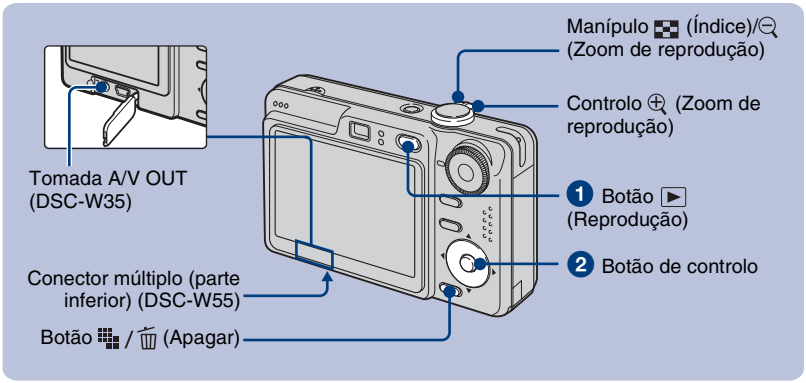
Filmes

Tempo gravável máximo



- O número de imagens e tempo gravável pode ser diferente consoante as condições em que fotografar.

Visualizar/apagar imagens



1 Carregue no botão (Reprodução).

- Se carregar no botão (Reprodução) quando a câmara estiver desligada, câmara liga-se no modo de reprodução. Se carregar novamente, activa o modo de gravação.

2 Seleccione uma imagem com ◄/► no botão de controlo.

Filme:

Carregue em ● para reproduzir um filme. (Carregue em ● novamente para parar a reprodução.)
Carregue em ► para fazer o avanço rápido, carregue em ◄ para rebobinar. (Carregue em ● para retomar a reprodução normal.)
Carregue em ▲/▼ para ajustar o volume.

/ Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar e carregue em / (Apagar).
2 Seleccione [Apagar] com ▲ e, em seguida, carregue em ●.

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Desloque o manípulo enquanto visualiza uma imagem fixa. Para anular o zoom, desloque o manípulo .
Ajuste a parte: ▲/▼/◄/►
Cancele o zoom de reprodução: ●

Visualizar um ecrã de índice

Toque na alavanca (Índice) e seleccione uma imagem com ▲/▼/◄/►. Para ver o ecrã de índice seguinte (anterior), carregue em ◄/►.
Para voltar ao ecrã de uma imagem, carregue em ●.

PT

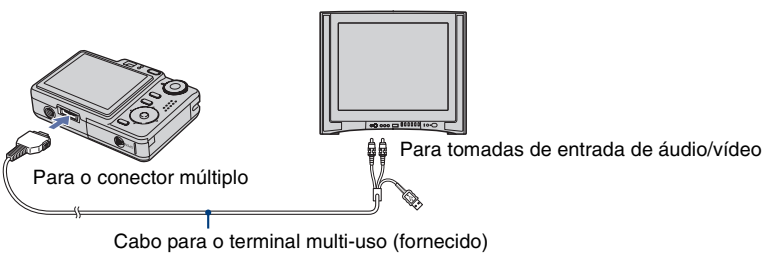
Para apagar imagens no modo de Índice

1 Enquanto visualiza um ecrã de índice, carregue em / (Apagar) e seleccione [Selec] com ▲/▼ no botão de controlo e depois carregue em ●.
2 Seleccione a imagem que quer apagar com ▲/▼/◀/▶ e, em seguida, carregue em ● para ver o indicador (Apagar) na imagem seleccionada.
3 Carregue em / (Apagar).
4 Seleccione [OK] com ▶ e, em seguida, carregue em ●.

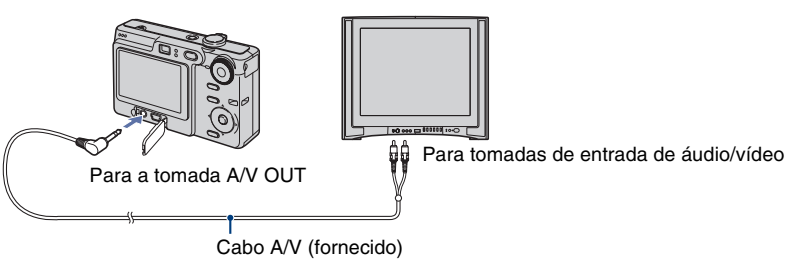
Para ver imagens num ecrã de televisor

Ligue a câmara ao televisor com o cabo do terminal multi-uso (DSC-W55) ou o cabo A/V (DSC-W35) .

DSC-W55



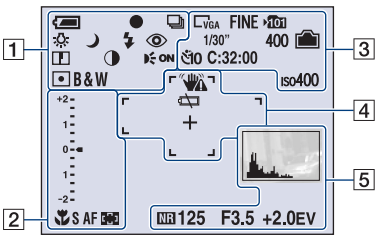
DSC-W35



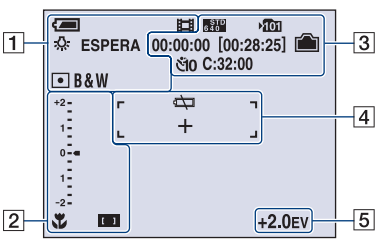
Indicadores no ecrã

De cada vez que carrega no botão DISP (mudar a visualização no ecrã), os dados do ecrã e o indicador são ligados e desligados (página 12).

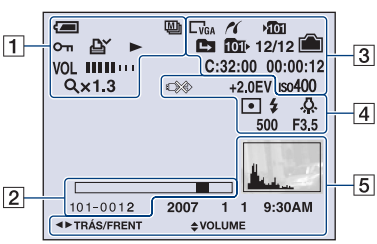
Quando filma imagens fixas



Quando faz filmes



Quando reproduzir filmes



1

	Bateria restante
	Bloqueio AE/AF
	Modo de gravação
WB	Equilíbrio do branco
ESPERA GRAVAÇÃO	Espera/Gravação de filmes
ISO	Selector de modo (Selecção de Cena)
P	Selector de modo (Programa automático)
	Modo câmara
SL	Modo de flash
	Carregamento do flash
×1.3	Escala de zoom
	Redução dos olhos vermelhos
	Nitidez
	Contraste
ON	Iluminador AF
	Modo do medidor
RICH NATURAL SEPIA B&W	Modo de Cor
	Modo de reprodução
	Proteger
	Marca de ordem de impressão (DPOF)
×1.3	Escala de zoom
Passo 12/16	Reprodução de frame a frame
	Reprodução
VOL.	Volume

PT

2

	Macro
S AF M AF	Modo AF
[ ] [ ] [ ]	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF
1.0m	Distância de regulação da focagem
	Barra de ajuste EV
▼ Mais escuro ▲ Mais claro	Ajustar EV
101-0012	Número pasta-ficheiro
	Barra de reprodução

3

	PictBridge ligar
7M 3:2 5M 3M 2M 1M VGA 16:9 FINE 640 STD 640 160	Tamanho da imagem
FINE STD	Qualidade da imagem
101	Pasta de gravação
	Mudar de pasta
101	Pasta de reprodução
	Capacidade restante da memória interna
	Capacidade restante do "Memory Stick"
00:00:00 [00:28:25]	Tempo de gravação [tempo máximo de gravação]
1/30"	Intervalo do Multi Burst
400	Número restante de imagens que pode gravar
10 2	Temporizador automático
C:32:00	Visor de diagnóstico automático
ISO400	Número ISO
12/12	Número da imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
00:00:12	Contador

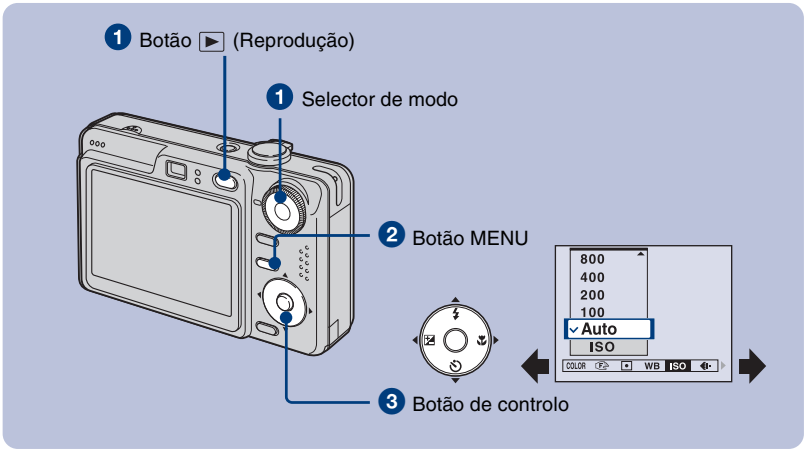
4

	Aviso de vibração
	Aviso de bateria fraca
	PictBridge ligar
+2.0EV	Valor de exposição
	Modo do medidor
	Flash
WB AWB	Equilíbrio do branco
+	Retículo do medidor de ponto
	Visor de enquadramento do intervalo de AF
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura

5

	Histograma • ⊗ aparece quando o visor do histograma estiver desligado.
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de exposição
2007 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● PAUSA ● LER	Imagens de reprodução Multi Burst em série
◄► TRÁS/ FRENT	Seleccionar imagens
▲▼ VOLUME	Ajuste do volume
COLOR WB ISO	Menu

Alterar as definições – Menu/Configuração



1 Gravação: Ligue a câmara e regule o selector de modo.
Reprodução: Carregue no botão ▶ (Reprodução).

As opções de menu disponíveis variam com a posição do selector de modo e o modo de Gravação/Reprodução.

2 Carregue em MENU para aceder ao menu.

3 Seleccione o item de menu pretendido com ◀/▶ no botão de controlo.

- Se a opção desejada não estiver visível, carregue sem soltar ◀/▶ até ela aparecer no ecrã.
- Depois de seleccionar uma opção no modo de reprodução, carregue em ●.

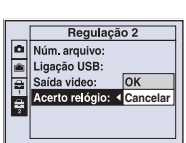
4 Seleccione um ajuste com ▲/▼.

O ajuste que seleccionou é ampliado e fica ajustado.

5 Carregue em MENU para desactivar o menu.

Para seleccionar um item de configuração

Mantenha carregado o botão MENU ou seleccione (Regulação) no passo 3 e carregue em ▶.
Seleccione o item a definir com ▲/▼/◀/▶ e, em seguida, carregue em ●.



PT

Opções do menu

As opções do menu disponíveis variam de acordo com a posição do selector de modo e definições do menu. Só as opções disponíveis aparecem no ecrã.

Menu para filmar

COLOR (Modo de Cor)	Altera a vividez da imagem ou adicionar efeitos especiais.
(Foco)	Altera o método de focagem.
(Modo do Medidor)	Selecciona o modo de medição.
WB (Equil. br.)	Ajusta os tons da cor.
ISO	Selecciona a sensibilidade luminosa.
(Qual.imag.)	Selecciona a qualidade da imagem fixa.
Mode (Modo GRAV)	Selecciona o método de disparo contínuo.
(Intervalo)	Selecciona o intervalo de frames quando o modo REC está definido para [Multi Burst].
(Nív. flash)	Regula a quantidade da luz do flash.
(Contraste)	Ajusta o contraste da imagem.
(Nitidez)	Ajusta a nitidez da imagem.
(Regulação)	Altera os itens de configuração.

Menu de visualização

(Pasta)	Selecciona a pasta para ver imagens.
(Proteger)	Evita o apagamento acidental.
DPOF	Adiciona uma marca de ordem de impressão.
(Imprimir)	Imprime imagens utilizando uma impressora compatível com PictBridge.
(Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
(Redimen)	Altera o tamanho da uma imagem gravada.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Dividir)	Corta filmes.
(Regulação)	Altera os itens de configuração.
Corte	Grava uma imagem ampliada. (Disponível apenas para o zoom de reprodução.)

Itens de configuração

Câmara

Modo AF	Seleccione o modo de funcionamento de focagem automática.
Zoom digital	Selecciona o modo de zoom digital.
Guia Função	Apresenta a descrição das funções quando utiliza a câmara.
Reduç olh verm	Reduz o fenómeno dos olhos vermelhos quando utiliza o flash.
Iluminador AF	Fornece luz de enchimento para focar facilmente um motivo em ambientes escuros.
Revisão auto	Mostra a imagem gravada no ecrã durante aproximadamente dois segundos imediatamente depois de filmar uma imagem fixa.

Fer. memória interna

Formatar	Formata a memória interna.

Fer. Memory Stick

Formatar	Formata o “Memory Stick Duo”.
Crie pasta GRAV.	Cria uma pasta num “Memory Stick Duo” para gravar imagens.
Mude pasta GRAV.	Muda a pasta actualmente usada para gravar imagens.
Copiar	Copia todas as imagens da memória interna para um “Memory Stick Duo”.

PT

Regulação 1

Luz fun. LCD (Apenas DSC-W55)	Selecciona a luminosidade da luz de fundo do LCD quando utiliza a câmara com baterias.
Sinal sonoro	Selecciona o som produzido quando utiliza a câmara.
Idioma	Selecciona o idioma a ser utilizado para mostrar as opções do menu, avisos e mensagens.
Inicializar	Repõe o ajuste de fábrica.

Regulação 2

Núm. Arquivo	Selecciona o método utilizado para atribuir números de ficheiros a imagens.
Ligação USB	Selecciona o modo USB a utilizar quando se liga a câmara a um computador ou a uma impressora compatível com PictBridge através do cabo para terminal multi-uso (DSC-W55) ou o cabo USB (DSC-W35).
Saída video	Ajusta a saída do sinal de vídeo do equipamento de vídeo ligado em função do sistema de televisão a cores.
Acerto relógio	Acerta a data e a hora.

Desfrutar do seu computador

Pode apresentar no computador imagens filmadas com a câmara. Além disso, pode utilizar cada vez mais as imagens fixas e os filmes da câmara tirando partido do software. Para mais informações, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

Sistemas operativos suportados para a ligação USB e software de aplicação (fornecida)

	Para os utilizadores Windows	Para os utilizadores Macintosh
Ligação USB	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X(v10.1 a v10.4)
Software de aplicação “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional	incompatível

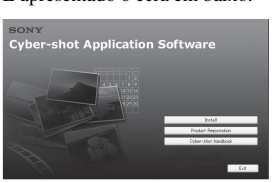
- Deve ser instalado com o SO indicado acima, aquando da entrega.
- Se o seu SO não suportar ligações USB, utilize um Leitor/Gravador de Memory Stick disponível à venda.
- Para mais informações sobre o ambiente operativo do software de aplicação da Cyber-shot, “Picture Motion Browser”, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

PT

Visualização “Manual da Cyber-shot”

Para os utilizadores Windows

1 Ligue o seu computador e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM. É apresentado o ecrã em baixo.



Quando clicar no botão [Cyber-shot Handbook], será apresentado o ecrã para copiar o “Manual da Cyber-shot”. Siga as instruções no ecrã para copiar.

2 Após terminar a instalação, faça duplo clique no atalho criado no ambiente de trabalho.

Para os utilizadores Macintosh

1 Ligue o seu computador e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM.

Seleccione a pasta “Handbook” e copie o “Handbook.pdf” guardado na pasta “PT” para o seu computador.

2 Após terminar a cópia, faça duplo clique em “Handbook.pdf”.

Autonomia da bateria e capacidade de memória

Autonomia da bateria e o número de imagens que podem ser gravadas/visualizadas

As tabelas apresentam o número aproximado de imagens que podem ser gravadas/visualizadas e a autonomia da bateria quando grava imagens no modo [Normal] com a bateria (fornecida) na capacidade máxima e a uma temperatura ambiente de 25°C. Os números de imagens que podem ser gravadas ou visualizadas para tomar em consideração mudar o "Memory Stick Duo", consoante o necessário.
Note que os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela, consoante as condições de utilização.

- A capacidade da bateria diminui à medida que a utiliza com maior frequência, com o decorrer do tempo.
- O número de imagens que podem ser gravadas/visualizadas e a autonomia da bateria diminuem sob as seguintes condições:
  - A temperatura ambiente é baixa.
  - O flash é utilizado com frequência.
  - A câmara foi ligada e desligada muitas vezes.
  - O zoom é utilizado com frequência.
  - A luminosidade da retroiluminação do LCD está definida (apenas para a DSC-W55).
  - [Modo AF] está definido para [Monitor].
  - A carga da bateria é baixa.

Quando filma imagens fixas

Ecrã LCD	Nº de imagens	Autonomia da bateria (min.)
DSC-W55		
Ligada	Aprox. 380	Aprox. 190
Desligada	Aprox. 490	Aprox. 245
DSC-W35		
Ligada	Aprox. 380	Aprox. 190
Desligada	Aprox. 480	Aprox. 240

- Fotografar nas seguintes situações:
  - (Qual.imag.) está definido para [Qualid.].
  - [Modo AF] está definido para [Simples].
  - Fotografar uma vez a cada 30 segundos.
  - O zoom é mudado alternadamente entre as extremidades W e T.
  - O flash pisca uma vez a cada duas vezes.
  - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez a cada dez vezes.
- O método de medição baseia-se na norma CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- O número de imagens/autonomia da bateria não é alterado, independentemente do tamanho da imagem.

Quando visualizar imagens fixas

Nº de imagens	Autonomia da bateria (min.)
DSC-W55	
Aprox. 8800	Aprox. 440
DSC-W35	
Aprox. 6800	Aprox. 340

- Visualizar imagens individuais por ordem, a aproximadamente intervalos de três segundos.

Quando faz filmes

Ecrã LCD ligado (min.)	Ecrã LCD desligado (min.)
DSC-W55	
Aprox. 180	Aprox. 230
DSC-W35	
Aprox. 180	Aprox. 230

- Filmar filmes continuamente com um tamanho de imagem de [160]

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e duração para os filmes poderá variar consoante as condições em que fotografa e o suporte de gravação.

• Para mais informações sobre o tamanho da imagem, consulte página 12.

O número aproximado de imagens fixas (a qualidade da imagem é [Qualid.] na linha superior e [Normal] na linha inferior.)

(Unidades: Imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 56MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
7M	16	37	67	137	279	573	1132	2272
	33	73	132	268	548	1125	2223	4459
3:2	16	37	67	137	279	573	1132	2272
	33	73	132	268	548	1125	2223	4459
5M	23	51	92	188	384	789	1559	3127
	43	96	174	354	723	1482	2928	5873
3M	37	82	148	302	617	1266	2501	5017
	67	149	264	537	1097	2250	4447	8919
2M	60	133	238	484	988	2025	4002	8027
	111	246	446	907	1852	3798	7504	15052
VGA	357	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
	892	1975	3571	7261	14821	30385	60036	120416
16:9	60	133	238	484	988	2025	4002	8027
	111	246	446	907	1852	3798	7504	15052

• O número de imagens apresentado destina-se para quando [Mode] estiver definido para [Normal].

• Quando o número de imagens que podem ser fotografadas for superior a 9.999, será apresentado o indicador ">9999".

• Pode redimensionar as imagens mais tarde ([Redimen], página 18).

PT

O tempo de gravação aproximado de filmes

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 56MB	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB
640(Qualid.)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10	0:50:00	1:40:20
640(Normal)	0:02:30	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00	3:00:00	6:01:10
160	0:42:40	1:31:30	2:51:20	5:47:00	11:44:20	24:18:20	48:01:40	96:19:50

- Os filmes com o tamanho definido para [640(Qualid.)] apenas podem ser gravados num "Memory Stick PRO Duo".
- O ficheiro de filme gravável é de aproximadamente 2 GB para cada ficheiro. Se o tamanho atingir aproximadamente 2 GB, a câmara parará automaticamente de gravar.

- Quando as imagens gravadas utilizando modelos anteriores da Sony são reproduzidas nesta câmara, o ecrã poderá ser diferente do actual tamanho da imagem.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

❶ **Verifique os itens em baixo e consulte o "Manual da Cyber-shot" (PDF).**
Se um código como "C/E:□□:□□" for apresentado no ecrã, consulte o "Manual da Cyber-shot".

❷ **Retire a bateria e insira-a novamente passado cerca de um minuto e ligue a alimentação.**

❸ **Inicialize os ajustes (página 20).**

❹ **Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Quando envia a câmara para reparação, dá o seu consentimento para que o conteúdo da memória interna possa ser verificado.

PT

Baterias e alimentação

A bateria não pode ser instalada.

- Instale a bateria correctamente, utilizando a ponta da bateria para empurrar o manípulo de ejecção da bateria (página 7).

Não consegue ligar a câmara.

- Instale a bateria correctamente (página 7).
- A bateria está descarregada. Instale a bateria carregada (página 6).
- A bateria está sem carga. Substitua-a por uma nova.
- Utilize uma bateria recomendada (página 5).

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se não utilizar a câmara durante cerca de três minutos enquanto estiver ligada, ela desliga-se automaticamente para evitar descarregar as baterias. Ligue a câmara novamente (página 9).
- A bateria está sem carga. Substitua-a por uma nova.

A bateria não pode ser carregada.

- Não pode carregar a bateria com o transformador de CA (não fornecido).

O indicador da bateria restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando usa a câmara num local extremamente quente ou frio.
- A bateria restante mostrada difere da real. Descarregue totalmente e, de seguida, carregue a bateria para corrigir o visor.
- A bateria está descarregada. Instale a bateria carregada (página 6).
- A bateria está sem carga. Substitua-a por uma nova.

Filmagem de imagens fixas/filmes

A câmara não grava imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou do “Memory Stick Duo” (páginas 23, 24). Se estiverem cheios, faça um das dois passos seguintes:
  – Apague imagens desnecessárias (página 13).
  – Mude o “Memory Stick Duo”.
- Está a utilizar um “Memory Stick Duo” com patilha de protecção contra escrita e a patilha está na posição LOCK. Coloque a patilha na posição de gravação.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Ajuste o selector de modo para uma posição que não seja 🎞 quando estiver a fotografar uma imagem fixa.
- Coloque o selector de modo em 🎞 quando filma filmes.
- O tamanho da imagem é ajustada para [640(Qualid.)] quando grava filmes. Faça um dos seguintes passos:
  – Ajuste o tamanho da imagem para um tamanho que não seja [640(Qualid.)].
  – Insira um “Memory Stick PRO Duo”.

Não consegue colocar datas nas imagens.

- Esta câmara não dispõe de nenhuma função que permita sobrepor datas nas imagens. Pode imprimir ou guardar imagens com a dada inserida utilizando o “Picture Motion Browser”.

Visualização das imagens

A sua câmara não reproduz imagens.

- Carregue no botão ▶ (Reprodução) (página 13).
- O nome da pasta/ficheiro foi mudado no seu computador.
- Se o ficheiro de imagem tiver sido processado num computador ou gravado utilizando um modelo diferente do da sua câmara, não é possível garantir a reprodução na câmara.
- A câmara está no modo USB. Elimine a ligação USB.

Precauções

Não utilize/guarde a câmara nas seguintes condições

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

  Em locais tais como um automóvel estacionado ao sol, uma vez que o corpo da câmara poderá ficar deformado e provocar uma avaria.
- À luz solar directa ou perto de um aquecedor

  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado, podendo causar uma avaria.
- Num local sujeito a vibrações
- Perto de locais com uma forte presença magnética
- Em locais com areia ou pó

  Tenha cuidado para não permitir que entre areia ou pó na câmara. Isto poderá fazer com que a câmara avarie e, em alguns casos, esta avaria não pode ser reparada.

Transporte

Não se sente numa cadeira ou outro local com a câmara no bolso de trás das suas calças ou saia, uma vez que isto pode provocar uma avaria ou danificar a câmara.

Limpeza

Limpar o ecrã LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza de LCD (não fornecido) para remover dedadas, pó, etc.

Limpar a lente

Limpe a lente com um pano macio para remover dedadas, pó, etc.

Limpar a superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente humedecido com água, de seguida limpe a superfície com um pano seco. Não utilize os seguintes agentes de limpeza, uma vez que poderão danificar o acabamento ou a caixa.

- Produtos químicos tais como diluente, benzina, álcool, panos descartáveis, repelente para insectos, protector solar, insecticida, etc.
- Não toque com a mão na câmara ou nos componentes indicados acima.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante longos períodos.

Temperaturas de funcionamento

A câmara foi concebida para utilizar em temperaturas entre 0°C e 40°C. Não é recomendado fotografar em locais extremamente frios ou quentes que excedam este intervalo.

Condensação de humidade

Se a câmara for trazida directamente de um local frio para um local quente, a humidade poderá condensar-se no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade poderá causar uma avaria da câmara.

Se ocorrer a condensação de humidade

Desligue a câmara e aguarde cerca de uma hora até que a humidade evapore. Note que se tentar fotografar com humidade no interior da lente, não poderá fotografar imagens nítidas.

Bateria de segurança interna recarregável

A câmara possui uma bateria interna recarregável para manter a data e hora e outras definições, independentemente se a alimentação estiver ligada ou desligada.

Esta bateria recarregável é carregada continuamente enquanto estiver a utilizar a câmara. No entanto, se utilizar a câmara apenas durante períodos curtos, esta descarrega gradualmente e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês, esta ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega esta bateria recarregável antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, ainda pode utilizar a câmara, desde que não registe a data e hora.

Método para carregar a bateria de segurança interna recarregável

Insira a bateria carregada na câmara e deixe a câmara desligada durante 24 horas ou mais.

PT

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: CCD a cores de 7,20 mm (tipo 1/2,5), Filtro de cor primário
Número total de pixels da câmara: Aprox. 7 410 000 pixels
Número real de pixels da câmara: Aprox. 7 201 000 pixels
Lente: lente Carl Zeiss Vario-Tessar 3× zoom f = 6,3 – 18,9 mm (38 – 114 mm quando convertido para uma câmara de 35 mm) F2,8 – 5,2
Controlo da exposição: Exposição automática, selecção de cenas (7 modos)
Equilíbrio dos brancos: Automático, dia, enevoado, fluorescente, incandescente, flash
Formato do ficheiro (em conformidade com DCF):
Imagem fixa: Exif Ver. 2.21 em conformidade com JPEG, compatível com DPOF
Filmes: em conformidade com MPEG1 (Mono)
Suporte de gravação: memória interna (aprox. 56 MB), "Memory Stick Duo"
Flash: Alcance do flash (sensibilidade ISO (índice de exposição recomendado) definido para Auto): aprox. 0,2 a 3,9 m (W)/aprox. 0,3 a 2,0 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

DSC-W55
Multi-conector: vídeo, áudio (mono), comunicação USB
Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com a norma USB 2.0)
DSC-W35
Tomada A/V OUT: mini-ficha
Vídeo, Áudio (Mono)
Tomada USB: mini-B
Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com a norma USB 2.0)

[Ecrã LCD]

DSC-W55
Painel LCD: 6,2 cm (tipo 2,5) TFT
Número total de pontos: 115 200 (480×240) pontos
DSC-W35
Painel LCD: 5,1 cm (tipo 2,0) TFT
Número total de pontos: 84 960 (354×240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável NP-BG1, 3,6 V
Transformador de CA AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V
Consumo de energia (quando se fotografa com o ecrã LCD ligado):
DSC-W55
1,0 W
DSC-W35
1,0 W
Temperatura de funcionamento: 0 a 40 °C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60 °C
Dimensões:
DSC-W55
88,9×57,1×22,9 mm (L/A/P, excluindo saliências)
DSC-W35
89,8×59,1×22,9 mm (L/A/P, excluindo saliências)
Peso:
DSC-W55
Aprox. 147 g (incluindo a bateria NP-BG1 e a alça para o pulso, etc.)
DSC-W35
Aprox. 149 g (incluindo a bateria NP-BG1 e a alça para o pulso, etc.)
Microfone: Mono
Altifalante: Mono
Exif Print: Compatível
PRINT Image Matching III: Compatível
PictBridge: Compatível

Carregador de baterias BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Requisitos de alimentação: CA 100 a 240 V, 50/60 Hz, 2 W (BC-CSG/BC-CSGC) 2,6 W (BC-CSGB)
Tensão de saída: DC 4,2 V, 0,25 A
Temperatura de funcionamento: 0 a 40 °C
Temperatura de armazenamento: –20 a +60 °C
Dimensões: Aprox. 62×24×91 mm (L/A/P)
Peso: Aprox. 75 g

Bateria recarregável NP-BG1

Bateria usada: bateria de iões de lítio
Tensão máxima: DC 4,2 V
Tensão nominal: DC 3,6 V
Capacidade: 3,4 Wh (960 mAh)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas registadas

- Cyber-shot é uma marca registada da Sony Corporation.
- “Memory Stick”, “Memory Stick PRO”, MEMORY STICK PRO, “Memory Stick Duo”, MEMORY STICK DUO, “Memory Stick PRO Duo”, MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick Micro”, “MagicGate” e MAGICGATE é uma marca registada da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows e DirectX são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- Google é uma marca registada da Google Inc.
- Além disso, os nomes de sistema e produtos utilizados neste manual são, de maneira geral, marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizados em todos os casos neste manual.

PT

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

Impreso en papel 70% o más reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China

2319003310